



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
19 January 2010
Russian
Original: French

Комитет против пыток

Сорок третья сессия
2–20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, препровождаемый государствам-
участникам до представления ими своих
периодических докладов***

**Шестой и седьмой периодические доклады
Люксембурга (CAT/C/LUX/6-7)**

**Конкретная информация об осуществлении статей 1–16
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими
рекомендациями Комитета****

Статья 2

1. Просьба предоставить подробную информацию о компетенции "Посредника" в части, касающейся Конвенции, о количестве полученных жалоб на нарушения положений Конвенции, о принятых мерах и их результатах.

Статья 3

2. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба предоставить информацию о законодательных мерах, принятых для внесения поправки в статью 6 (12) Закона от 5 мая 2006 года об убежище за счет включения положения, которое предусматривает, что никто не может быть принудительно возвращен, депортирован или выслан в другое государство, если

* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с новой факультативной процедурой, утвержденной Комитетом на его тридцать восьмой сессии, которая состоит в подготовке и принятии перечня вопросов, подлежащих препровождению государствам-участникам перед представлением ими соответствующего периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов составят содержание его доклада в соответствии со статьей 19 Конвенции.

** Номера пунктов в скобках указывают на пункты принятых Комитетом предыдущих заключительных замечаний, опубликованных в документе с условным обозначением CAT/C/LUX/CO/5.

существуют серьезные основания полагать, что этому человеку может там угрожать применение пыток (пункт 6).

3. Просьба сообщить о всех полученных запросах об экстрадиции и представить подробную информацию о всех случаях экстрадиции, принудительного возвращения или высылки, которые имели место после представления предыдущего доклада (CAT/C/81/Add.5).

4. Просьба сообщить о мерах, принятых для решения проблемы, вызванной практикой проведения принудительных очных ставок между задержанными иностранными гражданами и представителями их консульских властей в целях идентификации, хотя такие лица могут иметь основания опасаться репрессий по отношению к ним самим или к их оставшимся на родине семьям, если будет установлено, что они попросили убежище в Люксембурге или просто покинули нелегально свою страну.

5. Просьба предоставить сведения в разбивке по возрасту, полу и этнической принадлежности о количестве зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища, принятых ходатайств, о числе просителей, ходатайства которых были приняты на том основании, что они перенесли пытки или что они могут быть подвергнуты пыткам в случае возвращения в страну происхождения, а также о количестве принудительно возвращенных или высланных лиц.

Статьи 5 и 7

6. Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по какой-либо причине просьбы третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в применении актов пытки, и возбуждало ли оно само в таких случаях уголовное преследование. Если да, то просьба предоставить информацию о принятии таких мер и их результатах.

Статья 10

7. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых в целях обеспечения надлежащей подготовки гражданского и военного персонала, персонала правоприменительных органов, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или к обращению с ними. Просьба также сообщить об условиях, в которых сотрудникам предоставляется возможность прохождения непрерывной подготовки. Просьба предоставить подробную информацию о результатах принятия таких мер.

8. Предусматривает ли организуемая подготовка приобретение навыков, необходимых для выявления признаков применения пыток или жестокого обращения? Просьба сообщить, стали ли положения Стамбульского протокола 1999 года неотъемлемой частью подготовки врачей. Сколько врачей прошли такую подготовку?

Статья 11

9. С учетом заключительных замечаний Комитета просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для прояснения положения просителей убежища, в отношении которых не вынесено никаких решений о выдворении, с тем чтобы их не лишали свободы в отсутствие с их стороны каких-либо действий, способных подорвать безопасность государства или нарушить

общественный порядок, и с тем чтобы с ними обращались надлежащим образом (пункт 5). Просьба, в частности, сообщить о мерах, принятых государством-участником для обеспечения доставки соответствующих просителей убежища к судье, с тем чтобы судья мог оценить законность их задержания, и для их информирования на понятном им языке об их правах. Просьба также сообщить, какие были приняты меры для гарантирования права на действенные и эффективные средства правовой защиты.

10. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы находящиеся в распоряжении правительства иностранцы размещались в учреждениях, не имеющих отношения к местам лишения свободы. В этой связи просьба предоставить обновленные данные о ходе осуществления проекта, предусматривающего создание центра для задержанных в административном порядке иностранцев вне пенитенциарного центра.

11. Просьба сообщить о мерах, принимаемых с тем, чтобы применение строгого режима содержания под стражей ясно и четко регламентировалось законом, а также для усиления судебного контроля. Просьба предоставить информацию о мерах, которые планируется принять для отмены этого дисциплинарного режима, как это было рекомендовано Комитетом в его заключительных замечаниях (пункт 9).

Статьи 12 и 13

12. Просьба предоставить подробные статистические данные в разбивке по видам преступлений, возрасту, полу и этнической принадлежности о жалобах на акты пыток и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, которые были совершены сотрудниками правоприменительных органов, а также о проведенных в этой связи расследованиях, о случаях возбуждения судебного преследования и о вынесенных уголовных и дисциплинарных наказаниях.

13. В своих заключительных замечаниях Комитет выразил беспокойство по поводу существования системы оценки целесообразности уголовного преследования, которая предоставляет Государственному прокурору возможность не привлекать к ответственности сотрудников правоприменительных органов, виновных в совершении актов пыток и жестокого обращения, и даже не проводить расследование таких деяний (пункт 11). Просьба предоставить подробные данные о мерах, принимаемых государством-участником для выполнения рекомендаций Комитета.

14. С учетом заключительных замечаний Комитета:

а) просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для проведения расследований в тех случаях, когда есть основания полагать, что какое-либо лицо могло быть подвергнуто пыткам или жестокому, бесчеловечному либо унижающему достоинство обращению, в частности в рамках процедуры выдворения (пункт 7);

б) в этой связи просьба предоставить информацию о планах, намеченных в связи с проектом нормативного акта, содержащего официальный кодекс поведения сотрудников, уполномоченных производить процедуру выдворения. Кроме того, просьба сообщить, принимало ли государство-участник меры к тому, чтобы разрешить присутствие наблюдателей из числа правозащитников или независимых медицинских работников во всех случаях принудительного выдворения, а также для того, чтобы позволить систематическое проведение медицинского освидетельствования до начала

процедуры выдворения, и о случаях, когда эта процедура не увенчалась успехом. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых с учетом беспокойства, высказанного в связи с отсутствием полного запрещения некоторых деяний, составляющих элементы пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Просьба предоставить подробные данные о расследовании неудавшейся попытки высылки г-на Мамаду Алиу Ди-ялло;

с) просьба предоставить информацию о воздействии и эффективности мер, принимаемых в целях недопущения актов пытки или жестокого, бесчеловечного либо унижающего достоинство обращения, совершаемых, в частности, при осуществлении процедур выдворения.

Статья 16

15. Просьба описать меры, принимаемые с учетом беспокойства, выраженного в отношении переполненности Пенитенциарного центра Люксембурга (ПЦЛ), и для решения проблем, усугубляемых в результате такой переполненности, включая тесноту и распространение насилия. Просьба предоставить обновленные статистические данные о вместимости этой тюрьмы и количестве содержащихся в ней лиц.

16. В своих заключительных замечаниях Комитет выразил беспокойство в связи с полученной информацией о том, что задержанные лица из числа иностранцев становятся жертвами произвола и расистских или ксенофобских оскорблений со стороны служащих сил правопорядка и тюремного персонала (пункт 8). В связи с этим:

а) просьба предоставить подробные сведения о мерах, принимаемых государством-участником во исполнение рекомендации Комитета. Предусматривают ли эти меры улучшение подготовки сотрудников правоприменительных органов и пенитенциарных учреждений по вопросам, касающимся физической и психической неприкосновенности задержанных лиц? Направлены ли они на квалификацию расистского или ксенофобского поведения в качестве уголовного преступления, на систематическое проведение расследований и во всех подтвердившихся случаях на передачу дел допустивших нарушения служащих в компетентные судебные органы? Кроме того, просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для найма персонала, могущего обеспечить большее культурное и языковое разнообразие среди персонала;

б) просьба предоставить подробные сведения о воздействии и результатах этих мер на сокращение числа случаев произвольного обращения и расистского или ксенофобного поведения со стороны сотрудников сил правопорядка и пенитенциарных служащих.

17. В своих заключительных замечаниях Комитет настоятельно напомнил о своей предыдущей рекомендации не размещать несовершеннолетних в тюрьмах для взрослых в дисциплинарных целях (пункт 10). Просьба предоставить подробные сведения о мерах, принимаемых государством-участником для выполнения этой рекомендации. В этой связи просьба предоставить информацию о ходе осуществления проекта строительства закрытого учреждения для несовершеннолетних в Дрейборне, а также о мерах, принимаемых тем временем для обеспечения того, чтобы несовершеннолетние не имели никаких контактов со взрослыми заключенными. Просьба сообщить, предусматривает ли этот проект строительство закрытого учреждения также для

несовершеннолетних девушек. Кроме того, просьба сообщить о мерах, принимаемых для отдельного содержания несовершеннолетних правонарушителей и несовершеннолетних лиц с асоциальным или проблемным поведением, а также во избежание того, чтобы дела несовершеннолетних рассматривались так, как рассматриваются дела взрослых правонарушителей, а также для создания независимого контрольного органа, уполномоченного периодически инспектировать учреждения для несовершеннолетних.

18. С учетом заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/LUX/CO/5, пункты 19-20)

а) просьба предоставить обновленные данные о мерах, принимаемых государством-участником для предупреждения и пресечения всех форм насилия в отношении женщин. В этой связи просьба предоставить подробную информацию о содержании и осуществлении второго Национального плана действий по обеспечению равенства на период 2009–2013 годов, в частности о его влиянии на количество случаев применения насилия в отношении женщин, а также о состоянии дел с законопроектом, запрещающим все формы физического и сексуального насилия в семье, включая практику калечащих операций на женских половых органах;

б) просьба также предоставить подробные сведения о мерах, принимаемых для обеспечения сбора и систематической публикации данных, в разбивке по видам насилия и связям, существующим между преступником и жертвой. Просьба сообщить, каким образом государство-участник опиралось на эти данные в порядке контроля за осуществлением нынешних и будущих директивных и вспомогательных мер;

в) просьба предоставить статистические данные о количестве жалоб на акты насилия в отношении женщин и о расследованиях, рассмотрении дел, осуждениях, а также о решениях, предусматривающих компенсацию и возмещение ущерба жертвам.

19. По вопросу о торговле людьми

а) просьба предоставить подробные сведения о распространенности торговли людьми, которых ввозят в Люксембург и вывозят из него, об эффективности принятых мер и достигнутых результатах. Кроме того, просьба сообщить об активизации уже осуществляемых мер по борьбе с торговлей людьми, которая позволила бы обеспечить, с одной стороны, более действенный контроль за выдачей артистических виз и за их использованием в незаконных целях и, с другой стороны, обеспечить защиту свидетелей и жертв подобной деятельности;

б) просьба сообщить, приняло ли государство-участник новые меры по борьбе с торговлей людьми, в частности, приняло ли оно закон о борьбе с торговлей людьми и все необходимые меры для более эффективного выявления случаев торговли, проведения в этой связи расследований (организации подготовки полицейских в целях выявления потенциальных жертв торговли) и возбуждения преследования против виновных лиц и их пособников, а также для дальнейшего углубления двустороннего, регионального и международного сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения лиц, ставших жертвами торговли.

Прочие вопросы

20. Просьба сообщить о всех мерах, которые были осуществлены в целях ратификации Факультативного протокола к Конвенции после принятия в 2007 году последних заключительных замечаний.

21. Комитет отмечает, что он не получил от государства-участника информацию, запрошенную Комитетом в пункте 17 последних заключительных замечаний. Соответствующее напоминание было направлено Докладчиком по последующим мерам в связи с заключительными замечаниями в письме от 17 ноября 2008 года.

22. Просьба предоставить сведения о законодательных, административных и других мерах, которые приняло государство-участник для ликвидации угрозы террористических актов, и сообщить, повлияли ли эти меры на гарантии прав человека с точки зрения законодательства и на практике, и если да, то каким образом, и как государство-участник обеспечило, чтобы меры, принятые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем его обязательствам по международному праву. Просьба рассказать о подготовке, организуемой в данной области для сотрудников сил правопорядка, и предоставить информацию о количестве и видах вынесенных на основании закона обвинительных приговоров и о средствах правовой защиты, доступных для лиц, ставших объектом антитеррористических мер, а также сообщить, подавались ли жалобы на нарушения международных норм и какие по ним были приняты меры.

Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции

23. Просьба предоставить подробные данные о соответствующих изменениях, происшедших за период после рассмотрения предыдущего доклада, в том что касается правовых и институциональных основ поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения.

24. Просьба предоставить подробную информацию о новых политических, административных и иных мерах, которые были приняты в целях поощрения и защиты прав человека на национальном уровне после рассмотрения последнего периодического доклада, включая планы и программы действий в области прав человека, выделенные на их осуществление ресурсы, имеющиеся в их распоряжении средства, их цели и результаты.

25. Просьба предоставить другие сведения о новых мерах и инициативах, направленных на обеспечение осуществления Конвенции и на выполнение рекомендаций, сформулированных Комитетом, после рассмотрения последнего доклада в 2007 году, включая актуальные статистические данные и информацию о любых событиях, которые произошли в государстве-участнике и имеют отношение к Конвенции.

Файл: 1040364.doc
Каталог: G:\RUSFINAL\ODS\out
Шаблон: G:\WORD\FORMATNY\CAT.dot
Заголовок: 1040364
Содержание:
Автор: Svetlana Prokoudina
Ключевые слова:
Заметки:
Дата создания: 04.02.2010 13:40:00
Число сохранений: 2
Дата сохранения: 04.02.2010 13:40:00
Сохранил: Adtpsrus
Полное время правки: 0 мин.
Дата печати: 04.02.2010 13:40:00
При последней печати
 страниц: 6
 слов: 2 362 (прибл.)
 знаков: 13 464 (прибл.)